

6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַאֱלֹהִים בְּחֵלֶם נָם אֲנֹכִי יָדַעְתִּי כִּי בְּתֵם- לְבָבְךָ
 e-disse a-lui il-Dio in-il-sogno anche io conobbe quello in-integrity-di tuo-cuore
[H0413](#) [H0559](#) [H0430](#) [H2472](#) [H1571](#) [H0595](#) [H3045](#) [H8537](#) [H3824](#)

עָשִׂיתָ זֹאת וְאֶחָשָׁד נָם- אֲנֹכִי אֹתְךָ מִחַטּוֹ- לִי עַל- כֵּן
 tu-fece questo e-io-restrained anche io tu da-sinning contro-Me sopra così
[H2063](#) [H2820](#) [H1571](#) [H0595](#) [H0853](#) [H2398](#)

לֹא- נִתְּנָהּ לְנָגַע אֵלָיָהּ :
 non io-let-tu a-toccare suo
[H3808](#) [H5414](#) [H5060](#) [H0413](#)

E Dio gli disse nel sogno: "Anch'io so che tu hai fatto questo nella integrità del tuo cuore; e t'ho quindi preservato dal peccare contro di me; perciò non ti ho permesso di toccarla.

7 וְעַתָּה הָשֵׁב אֶשְׁת־ הָאִישׁ כִּי- נְבִיא הוּא וְיִתְפַּלֵּל בְּעַדְךָ
 e-ora tornare moglie-di l'-uomo per profeta egli e-egli-will-pregare per-te
[H6258](#) [H7725](#) [H0802](#) [H0376](#) [H030](#) [H1931](#) [H6419](#) [H1157](#)

וְחַיָּה וְאִם- אֵינְךָ מָשִׁיב דַּע כִּי- מוֹת תָּמוּת אֶתְּךָ
 e-vivere e-se tu-sono-non returning conoscere quello conosci tu-will-morire morendo tu
[H2421](#) [H0369](#) [H7725](#) [H3045](#) [H4191](#) [H4191](#)

וְכָל- אֲשֶׁר- לְךָ :
 e-tutto che tuo
[H3605](#)

Or dunque, restituisci la moglie a quest'uomo, perché è profeta; ed egli pregherà per te, e tu vivrai. Ma, se non la restituisci, sappi che, per certo, morrai: tu e tutti i tuoi".

8 וַיִּשְׁכֵם אַבְיֵמֶלֶךְ בַּבֶּקֶר אֶת- כָּל- וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא לְכָל- עֲבָדָיו וַיְדַבֵּר אֵת- כָּל-
 e-si-alzò-early Abimelec al-mattino e-chiamò a-tutto suo-servi e-parlò tutto
[H7925](#) [H0040](#) [H1242](#) [H7121](#) [H3605](#) [H5650](#) [H1696](#) [H0853](#) [H3605](#)

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאָזְנֵיהֶם וַיִּרְאוּ הָאֲנָשִׁים מְאֹד :
 il-cose questi in-loro-orecchi e-temette gli-uomini molto
[H1697](#) [H0428](#) [H0241](#) [H3372](#) [H0376](#) [H3966](#)

E Abimelec si levò la mattina per tempo, chiamò tutti i suoi servi, e raccontò in loro presenza tutte queste cose. E quegli uomini furon presi da gran paura.

9 וַיִּקְרָא אַבְיֵמֶלֶךְ לְאַבְרָהָם וַיֹּאמֶר לוֹ מָה- עָשִׂיתָ לָנוּ וְיָמָה-
 e-chiamò Abimelec per-Abramo e-disse a-lui che avere-tu-fatto e-che
[H7121](#) [H0040](#) [H0085](#) [H0559](#) [H4100](#) [H4100](#)

חַטָּאתִי לְךָ כִּי- הֵבֵאתָ עָלַי וְעַל- מַמְלַכְתִּי חַטָּאת
 avere-io-peccò contro-tu quello sopra-me sopra mio-regno peccato
[H2398](#) [H0935](#) [H4467](#) [H2401](#)

גְּדֹלָה מַעֲשִׂים לֹא- אֲשֶׁר עָשִׂיתָ עִמָּדַי :
 grande deeds non che should-essere-fatto tu-avere-fatto con-me
[H4639](#) [H3808](#) [H5978](#)

Poi Abimelec chiamò Abramo e gli disse: "Che ci hai tu fatto? E in che t'ho io offeso, che tu abbia fatto venir su me e sul mio regno un sì gran peccato? Tu m'hai fatto cose che non si debbono fare".

10 וַיֹּאמֶר אַבְיֵמֶלֶךְ אֶל- אַבְרָהָם מָה רָאִיתָ כִּי עָשִׂיתָ אֶת- הַדְּבָר
 e-disse Abimelec a Abramo che fece-tu-vedere quello che tu-fece
[H0559](#) [H0040](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0853](#) [H1697](#)

הַזֶּה :
 questo
[H2088](#)

E di nuovo Abimelec disse ad Abrahamo: "A che miravi, facendo questo?"

הָיָה	בְּמָקוֹם	אֱלֹהִים	יִרְאַת	אֵין־	רַק	אָמַרְתִּי	כִּי	אֲבִרְהֶם	וַיֹּאמֶר	11
questo	in-il-luogo	Dio	timore-di	là-è-no	solo	io-disse	per	Abramo	e-disse	
H2088	H4725	H0430	H3374	H0369	H7535	H0559		H0085	H0559	

אֲשֵׁתִּי:	דָּבָר	עַל־	וַהֲרֹגוּנִי
mio-moglie	matter-di	su-account-di	e-essi-will-uccidere-me
H0802	H1697		H2026

E Abrahamo rispose: "L'ho fatto, perché dicevo fra me: Certo, in questo luogo non c'è timor di Dio; e m'uccideranno a causa di mia moglie.

בַּת־	לֹא	אָךְ	הִיא	אָבִי	בַּת־	אָחֹתִי	אֲמִנָּה	וְגַם־	12
figlia-di	non	ma	ella	mio-padre	figlia-di	mio-sorella	veramente	e-anche	
H1323	H3808	H0389	H1931	H0001	H1323	H0269	H0546	H1571	

לְאִשָּׁה:	לִי	וַתְּהִי־	אִמִּי
per-moglie	a-me	e-ella-became	mio-madre
H0802		H1961	H0517

Inoltre, ella è proprio mia sorella, figliuola di mio padre, ma non figliuola di mia madre; ed è diventata mia moglie.

לָהּ	וַאֲמַר	אָבִי	מִבַּיִת	אֱלֹהִים	אֲתִי	הִתְעַו	כְּאִשֶּׁר	וַיְהִי	13
a-lei	e-io-disse	mio-padre	da-casa-di	Dio	-	caused-a-wander-me	come	e-fu	
	H0559	H0001		H0430	H0853	H8582		H1961	

נָבוֹא	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	כָּל־	אֵל	עִמָּדִי	תַּעֲשֵׂי	אֲשֶׁר	חֶסֶדְךָ	זֶה
noi-venire	che	il-luogo	ogni	a	con-me	tu-will-fare	che	tuo-benignità	questo
H0935		H4725	H3605	H0413	H5978				H2088

אָחִי	הוא־	אָחִי	אָמַרְתִּי־	לִי	שָׁמָּה
egli	mio-fratello	di-me	dire	là	
H1931	H0251		H0559	H8033	

Or quando Iddio mi fece errare lungi dalla casa di mio padre, io le dissi: Questo è il favore che tu mi farai; dovunque, giungeremo dirai di me: E' mio fratello".

לְאֲבִרְהֶם	וַיִּתֵּן	וַשְׂפָחַת	וַעֲבָדִים	וּבְקָר	צֹאן	אֲבִימֶלֶךְ	וַיִּקַּח	14
ad-Abramo	e-diede	e-femmina-servi	e-maschio-servi	e-bestiamе	pecora	Abimelec	e-prese	
H0085	H5414	H8198	H5650	H1241	H6629	H0040	H3947	

אֲשֵׁתּוֹ:	שָׂרָה	אֵת	לֹו	וַיָּשָׁב
suo-moglie	Sara	-	a-lui	e-tornò
H0802	H8283	H0853		H7725

E Abimelec prese delle pecore, de' buoi, de' servi e delle serve, e li diede ad Abrahamo, e gli restituì Sara sua moglie. E Abimelec disse:

שָׁב:	בְּעֵינַיִךְ	בְּטוֹב	לְפָנַיִךְ	אֶרְצִי	הִנֵּה	אֲבִימֶלֶךְ	וַיֹּאמֶר	15
abitare	ai-tuoi-occhi	come-il-buono	davanti-a-te	mio-terra	ecco	Abimelec	e-disse	
H3427			H6440	H0776	H2009	H0040	H0559	

"Ecco, il mio paese ti sta dinanzi; dimora dovunque ti piacerà". E a Sara disse:

לָךְ	הוא־	הִנֵּה	לְאָחִיךָ	כֶּסֶף	אֶלֶף	נָתַתִּי	הִנֵּה	אָמַר	וּלְשָׂרָה	16
a-te	esso	ecco	a-tuo-fratello	argento	un-mille	io-avere-dato	ecco	egli-disse	e-a-Sara	
	H1931	H2009	H0251	H3701	H0505	H5414	H2009	H0559	H8283	

וְנִכְחַת:	כָּל	וְאֵת	אֲתָךְ	אֲשֶׁר	לְכֹל	עֵינַיִם	כְּסוּת
e-vindicated	tutto	e-davanti	con-te	che	a-tutto	occhi	copertura-di
H3198	H3605	H0853	H0854		H3605		H3682

"Ecco, io ho dato tuo fratello mille pezzi d'argento; questo ti sarà un velo sugli occhi di fronte a tutti quelli che sono teco, e sarai giustificata dinanzi a tutti".

אשתו	ואת-	אבימעלך	את-	אלהים	וירפא	האלהים	אל-	אברהם	ויתפלל	17
suo-moglie	e-	Abimelec	-	Dio	e-guarì	il-Dio	a	Abramo	e-pregò	
H0802	H0853	H0040	H0853	H0430	H7495	H0430	H0413	H0085	H6419	
						וילדו:		ואמהתיו		
						e-essi-portò		e-suo-maidservants		
						H3205		H0519		

E Abrahamo pregò Dio, e Dio guarì Abimelec, la moglie e le serve di lui, ed esse poteron partorire.

אבימעלך	לבית	רחם	כל-	בעד	יהוה	עצר	עצר	כי-	18
Abimelec	di-casa-di	womb	ogni	sopra	l'Eterno	aveva-chiuse	closing	per	
H0040		H7358	H3605	H1157	H3068	H6113	H6113		
		ס	אברהם:	אשת	שרה	דבר	על-		
		-	Abramo	moglie-di	Sara	matter-di	su-account-di		
			H0085	H0802	H8283	H1697			

Poiché l'Eterno avea del tutto resa sterile l'intera casa di Abimelec, a motivo di Sara moglie di Abrahamo.